

# WISCONSIN GERMAN QUESTIONNAIRE

Compiled by  
Lester W. J. Seifert

University of Wisconsin  
Madison, Wisconsin

1946

## Contents

1. House and Home _____	1 - 6
2. Dishes and Utensils _____	7 - 8
3. Farm and Buildings _____	9 - 11
4. Crops and Implements _____	12 - 16
5. Animals and Fowl _____	17 - 20
6. Vegetables and Fruits _____	21 - 22
7. Meals and Meats _____	23 - 24
8. Foods and Drink _____	25 - 27
9. Trees and Flowers _____	28 - 29
10. Small Life _____	30 - 32
11. Topography _____	33 - 35
12. Store and Business _____	36 - 38
13. The Body _____	39 - 40
14. Clothing _____	41 - 43
15. Sickness _____	44 - 46
16. Personal Attributes _____	47
17. The Family _____	48 - 50
18. Social Affairs _____	51 - 56
19. The Emotions _____	57 - 58
20. The Weather _____	59
21. Time _____	60 - 62
22. Numerals _____	63 - 64
23. Miscellany _____	65 - 66

## Field-Worker's Abbreviations

### Before Entry:

- c. recorded from informant's conversation
- cr. correction by informant
- r. repeated by the informant upon request
- f. forced by repeated questioning
- s. suggested by worker, repeated by informant
  
- : hesitation response
- ! amusement
- ? informant doubts validity of own response
  
- ⊥ informant offers form as expression used by others
- † no longer used
- new term recently introduced
- \* offered by bystander

### After Entry:

- ? field-worker in doubt about validity of response
  
- ? without any entry means that the informant has either forgotten or has never known the item in question

Underline a recording twice if it looks funny but you are sure it is right.

## House and Home

### 1

1. This is) the kitchen  
Some houses have) two kitchens
2. The stove is in the (kitchen  
We have) two stoves (in our house
3. Light the fire!
4. The wood is in the stove
5. They burned all the coal
6. The chimney is burning /Schornstein, Kamin, Rauchfang, Schlot, (Feuer) esse/
7. The oven is hot
8. The window is broken  
Their kitchen has two windows

### 2

1. Shut the door!  
Both doors are open
2. The doorknob (is broken
3. The sink (is in the corner
4. The faucet is leaking  
There are two faucets
5. This ceiling (is high  
Not all the ceilings (are high
6. Where is ) the footstool?
7. This is) my chair  
There are) five chairs (in the kitchen
8. They are sitting) in the living room /the best room/

3

1. We have) one real little room /try for diminutive/  
Some houses even have) two such little rooms
2. The pantry (is small
3. The dishes are) in the cupboard
4. The kitchen is) on the first floor  
The bedrooms are) on the second floor
5. He's) up in the attic
6. He goes upstairs
7. The stairs (are not very wide

4

1. This bedroom (is large  
The bedrooms are upstairs
2. This bed is soft  
There are) two beds (in this room
3. The bedsheets (are clean /Laken, Bettuch, Leintuch/  
Take off) the dirty bedsheets!
4. The quilt (is warm  
Tonight we need) a couple of quilts
5. He sleeps) without a pillow  
This pillowslip (is dirty
6. He's lying (in bed again  
Yesterday he was lying (in bed all day
7. The dresser (is in the bedroom  
She has) a couple of dressers
8. Do you remember what the old-time cradle(s) was called?

5

1. That's) an old stone house
2. He built) a brick house
3. He built two frame houses
4. Do you remember what the old-time log-cabin was called?
5. The new house (is larger than the old one
6. They're living) in the doctor's house  
It's the house) which I sold to him
7. This is our house  
That is) your house  
And that is) their house

6

1. Where does he live?  
Where did he live (last year?
2. How would it be) if we went now?
3. I was there yesterday
4. You were there too /sg./
5. Let's go home!
6. He's mowing the lawn
7. He walked between the houses

## Dishes and Utensils

### 7

1. The frying pan (is on the stove  
We have) two iron pans
2. The handle is hot  
The handles (aren't long) enough
3. Who put the pan) on the table!
4. That's) the cooking kettle  
She hates) to wash the kettles
5. Bring me the other breadpans!  
Where is) the knife?
6. That cup (is cracked  
Use) the other cups!
7. These are) nice glasses  
Bring me that other glass!
8. We have some) real small glasses /try for diminutives/

### 8

1. She's drying the dishes  
She dropped) the dishrag /significance/
2. The water bucket is empty /for drinking water, in the house/  
Bring two) buckets right away!
3. He's carrying (a bucket of water  
He carried (the swill bucket) away
4. The swill bucket is outside  
Where is) the sprinkling-can?
5. Here's the basket /terms fore wash-, shopping-basket, etc./  
Haven't you got) some other baskets?
6. She's wringing (the clothes
7. The wash is on the line;) it's drying nicely
8. The barrel is full  
He bought) a keg of beer

## Farm and Buildings

### 9

1. This farm (is sold  
He sold both farms
2. Our (farm has 80) acres  
Your (farm is) larger than theirs
3. They don't live) on their farm  
We have) a renter on our (farm
4. That fence (is new                                /barbed wire, rail, picket/  
All the fences (are new
5. If I were a farmer (I'd have a tractor
6. Some people work in town) and some farm
7. We go to work
8. He works on the railroad

### 10

1. They built) that barn (last year
2. We walked) over to that red barn
3. The barn-floor (is empty
4. One hay-mow (is still empty  
Two) mows are already full
5. He cleaned) the stable
6. The cows are in) the barnyard

## 11

1. The granary (is full  
We have two) granaries, an old one and a new one
2. What do you call the building where the pigs are kept?
3. What do you call the building for chickens?
4. This well (is very deep
5. My garden is small  
We don't have) two gardens
6. He's working in) the garden
7. What is the privy called?

## Crops and Implements

## 12

1. The rye is cut
2. The barley is ripe
3. We will cut) the oats soon
4. He left) one bundle (lying  
These bundles are too big
5. You take) that shock /how many bundles; shape/  
There are) a lot of shocks (on that field
6. We'll begin threshing (tomorrow  
He has already threshed
7. We had) a good harvest

13

1. The plow (is broken  
They have two) new plows
2. He plowed (all day  
They are plowing the sod
3. He tried to plow (but it was too dry
4. He's using) the drag  
They're using two) drags, but one is mine
5. We sow wheat in the fall
6. We plant corn in the spring
7. He's cultivating the corn

14

1. He's mowing the marsh  
I mowed it (last year
2. He walked) through the marsh
3. I must buy) a new rake /types/
4. The first crop of hay (was very good  
The second crop (is almost fit to cut /Umet, Grummet, Nachmaht/
5. He said) they need the hay themselves
6. He has) an old wagon /types/  
We should have (two) wagons
7. He will loan (the wagon to me  
He often loaned me (the wagon
8. He said) he didn't need it (right now

15

1. That was) a good buggy /types/  
Nobody uses buggies (nowadays
2. Here's the whip /types/
3. Light the lantern!  
I still have) a couple of old lanterns
4. I could use (a nail to hang it up
5. Here's) a short nail  
I must buy some) short nails
6. A new broom (sweeps clean
7. You should sweep (the floor every morning  
The floor ought to be swept (today
8. We'll scrub (today

16

1. The shovel (is broken /types/  
He broke the shovels
2. I can't find the needle  
I couldn't find it anywhere
3. Aha! we found that (needle  
We found it on the floor
4. I have a pin /Stecknadel, Knopfnadel, Spennadel, Spell, Glufe/  
Where are the knitting needles?
5. Take this match!  
Give me) that box of matches!
6. He's smoking a pipe  
He has) three pipes
7. He's smoking) his (and I'm smoking) mine
8. This is) strong tobacco  
That's) chewing tobacco

## Animals and Fowl

### 17

1. One leg) of this dog (is black  
I use) these dogs for hunting
2. The dog) barks
3. Lie down! /to dog/
4. He lets (the dog) loose  
The dog) was let loose (last night
5. That cat (caught a mouse /special term for female?/  
We have) four cats
6. That's a) big tomcat  
These little kittens are pretty
7. The cattle) (are in the) (stable)  
She's a good cow
8. She's got) a big udder  
We have) ten cows  
The calf is sucking; we sold) three calves (today

### 18

1. This heifer (will soon) calve; the heifers are outside  
The bull (is in the stable  
We have) two bulls, a young one and an old one
2. Oxen aren't used (anymore  
Gee, he's a big ox!
3. How do you call the cows from the pasture? How do you chase them?
4. That horse is mine
5. The old mare is in the pasture
6. He's a big stallion
7. That's) a pretty little colt
8. He has) a team of geldings  
He just bought) another gelding

19

1. I have) a white horse  
I went to town) with that white horse
2. What do you say to make horses go and stop?
3. This old sow (has five little pigs  
He always keeps) five old sows
4. That boar is mean /special term for cut pig?/
5. The little pigs (are still sucking  
One little pig (is sick  
He always has) a log of pigs  
He sold one pig
6. How do you call the pigs at feeding time?
7. We have both) white and black sheep  
One white sheep (died  
We have) no goats
8. That's) a pretty little lamb; she had two) little lambs  
He's) a mean old buck; what do you want) with two bucks?

20

1. We give) our chickens (corn  
You give) your chicken (oats  
They give) their chickens (barley
2. The hens lay better (in the Spring than in the Fall  
The chickens) are cackling
3. We saw a rat) among the little chicks; one little chick (is sick  
The cluck (has left the nest
4. The rooster is crowing  
This year we have) five roosters
5. How do you call the chicks and chickens at feeding time?
6. We have) no geese; I bought) a goose  
The old gander (is mean; we have some) young geese
7. The ducks (are butchered; we kept) one drake
8. This drake has) one white feather (in the tail  
Those are) very long feathers

## Vegetables and Fruits

### 21

1. The beans (are good this year  
That's) a large bean
2. I like peas /term for pod?/  
I wish) we had horseradish
3. I don't like) cabbage /different types/  
Give me) a head of cabbage!  
What do you call the sour, fermented kind?
4. This is) strong garlic  
We have) cucumbers (in our garden
5. Buy) a bunch of onions!  
We have) beets (in the garden
6. That's) a big carrot  
The carrots are good this year
7. He planted) a row (of potatoes  
The potatoes) should be hilled
8. Give me) a good big potato!  
There aren't) many big potatoes (this year

### 22

1. We don't raise) head lettuce  
I like lettuce; it tastes good
2. This tree has) red apples
3. He picked a red apple
4. Those trees have) sweet plums
5. Buy raisins today!
6. Pick only) the ripe strawberries!  
He ate a ripe strawberry
7. We also have raspberries

## Meals and Meats

### 23

1. We milk) before breakfast
2. What did you eat (this morning?  
What) do you two usually eat (for breakfast?
3. We had company) at the midday meal
4. Come over) for the evening meal!
5. Have you any word for a light lunch between meals?
6. We'll eat) the left-overs (this evening for supper
7. I helped myself to mea t
8. This is) good beef  
I like pork too  
But I don't like) mutton or veal

### 24

1. We make) our own sausage  
Our smoked sausage (is good this year
2. We always make liver sausage  
Also blood sausage
3. Have you any other kinds of sausage?
4. We got) ten gallons of lard
5. What do you call the little solid bits left after the lard is rendered?
6. The intestines are still warm
7. Do you have one word for liver, lungs and heart together?

## Foods and Drink

### 25

1. I break the eggs (into the pan  
She broke an egg  
The yolk (is still soft
2. They could stand) some salt and pepper
3. This is) sweet cream  
Butter is made) out of sweet cream
4. This butter (is good
5. I like cottage cheese
6. What do you call the milk from which cottage cheese is made?  
/saure Milch, dicke Milch/
7. She baked bread (yesterday
8. The fire was too hot;) the bread is burned black at the bottom

### 26

1. He eats only wheatbread  
Buy a ryebread (today!
2. The yeast (is spoiled
3. She is baking cookies
4. Why don't you bake) a cake?
5. She made) doughnuts /raised or baking powder?/  
I ate) a fresh doughnut
6. Give me) a piece of pie!  
I could eat) two pieces of pie
7. That's a) mighty small piece (of pie /try for diminutive/  
Two such small pieces (aren't enough for me
8. I wish you) would make dumplings /describe/

1. Don't let) the breadcrumbs (fall on the floor!  
I like) the crust
2. This is) the best honey (I've ever had
3. I'm thirsty
4. Give me) a drink of water!
5. Names of alcoholic drinks
6. Don't drink too much!  
He always) drinks too much
7. He got drunk
8. He's a real old drunk

Trees and Flowers

1. This appletree is ours  
These appletrees are ours
2. The orchard (is behind the house
3. This oak (is old  
These oaks are high
4. The acorns are falling  
The buds (are getting big
5. He climbed up) higher and higher
6. The leaves are falling off  
In the fall the) dry leaves fly through the air
7. That (tree has) long branches  
Cut off) this dry branch!  
The bark (is rotting



31

1. I shot) a crow (in the cornfield  
Why are the crows (cawing so
2. The young crows have all left) their nests  
This nest (is empty too
3. Names of other birds (swallow, wren)
4. The frog (hopped into the water  
The frogs are singing  
What is a pollywog called?
5. There's a toad (in the garden
6. I killed a) big mosquito (in the bedroom  
The mosquitoes are bad (this year
7. A bee (stung me  
A swarm of bees (flew over
8. Look out! (there are) hornets here

32

1. The fireflies (are out tonight  
An ant (is crawling on my hand /kinds/
2. A bumble-bee (landed on my neck
3. A grasshopper (jumped into my shirt  
The grasshoppers (are very bad this year
4. What a pretty butterfly! /kinds/
5. A moth (flew out of my coat  
and no) bedbugs
6. The flies (are bad in hot weather /kinds/  
A bug (flew into the room
7. A bat (flew past
8. Names of other insects, worms, etc. (angleworm)

## Topography

### 33

1. He stood) on the hill  
The) hills around here (are low
2. He saw (a light from the top of the hill  
He sees me (down here
3. The road goes) uphill  
The road) goes downhill
4. Don't fall down!  
But he) fell down anyway
5. There are) no mountains (in Wisconsin
6. The river (is pretty high right now  
The water comes) up to the bridge
7. Names of creeks and rivers in vicinity
8. That's a) large lake  
There are lots of fish in) those lakes

### 34

1. The river) will (soon) freeze over  
The lake) is already frozen over
2. Don't drown!
3. He lives) in the village  
There are) several villages around here
4. We went to town
5. We went to town) to buy oil
6. He lives) on that street
7. We live) on the highway  
The highways are slippery
8. We live) on a small country road  
The country roads (are bad now

1. The road) is dry  
It will (soon) be muddy
2. The railroad (goes by here
3. I went) to the station
4. We live in) Wisconsin
5. Milwaukee (is the largest city in Wisconsin  
Watertown (is a pretty town
6. I have never been to ) Wapun  
He lives in) Horicon
7. Let's go to) Nayville!  
Theresa (isn't very big
8. Other towns and villages

Store and Business

1. The grocery store (is closed today  
Many stores (sell meat too
2. He works) at Schmidt's store
3. He has) the best butcher shop (in town  
We have) three butcher shops (in town
4. The coffee is standing) on the corner
5. I bought it) at the market
6. He works) at Schmidt's

37

1. One pound of sugar (costs 6 cents  
Give me) ten pounds of sugar, please!
2. Put it in) a paper bag!  
These bags (are no good
3. Here's a) short string (to tie it  
Haven't you got any) longer strings?
4. Have you any potatoes) for sale?  
Yes, they're cheap
5. How much do they cost?
6. They're) \$ 3.25 a bushel
7. Cheap?) that's expensive  
I can buy them) cheaper (in town

38

1. I want to sell (my car
2. Well, he wants) to buy a car
3. I want to borrow (some money  
He borrowed (some money from the bank
4. He bought (everything) on credit  
I won't give him credit (anymore
5. You'd better see) the lawyer (about it
6. This letter (came today  
Why didn't these letters (come quicker?  
He tore up the letter
7. I read it) in the newspaper

## The Body

39

1. Two heads (are better than one  
He hurt his head
2. She is combing her hair  
She has) a wart on her nose
3. Close your eyes!  
His) eyebrows (are heavy  
The eyelid (protects the eye  
Her) eyelashes (are long
4. Your left eye (is sore  
Have you got) something in your left eye?
5. These are) the ears  
This ear (hurts  
It's the ear) which I froze (last winter
6. These are) the cheeks  
He hit me) on the right cheek
7. My neck (is stiff  
My throat (is sore  
I hit him) in the nose
8. This is) the mouth  
He'll never be rich; he has) too many mouths (to feed

1. This tooth hurts me  
He had) all his front teeth (pulled
2. These are) the eyeteeth  
What are big back ones called? /Stocksahn, Backenzahn/
3. My right hand (is sore  
My hands are clean
4. The right foot (is larger than the) left  
His feet (are very big  
He has) a corn (on his) little toe
5. This is where) the heart (is
6. He broke) the big bone (in his arm  
He broke) his ankle
7. I have) a blister (on my) left heel  
I have) blisters on both heels
8. He has) long legs; this leg (is sore

Clothing

1. This coat (has a hole  
He has two) coats
2. Please patch) the trousers!
3. The vest (is torn  
I have) at least three vests
4. He has a) brand new suit  
He bought two) suits today
5. He had something in) his pocket
6. This overcoat (doesn't' fit me  
Hang it up) on the clotheshook
7. Where did he) get that shirt!
8. Oh, you can get such shirts (in Milwaukee

42

1. This stocking (has a hole in it /types/  
These stockings don't fit
2. Those shoes (are too small /types/
3. His boots (are dirty /types/
4. She has a) new dress  
How many dresses (has she?
5. Her (dress has a) long skirt
6. That blouse (doesn't fit her quite right
7. She has a) new handkerchief  
He uses only) blue handkerchiefs

43

1. He goes in rags
2. Get dressed!  
He got dresses
3. Where are) the clothes brushes?  
She) should (clean the clothes with) the brush
4. She has a) beautiful wedding ring  
Our rings (aren't) nearly (as good
5. He usually goes) bare-headed  
I) would (wear) a hat (if I had such a cold
6. Especially since he is) bald
7. Children like to go) barefoot

## Sickness

### 44

1. I have a cold  
and I am hoarse
2. Otherwise I'm alright
3. I had a bad cough (last winter  
He coughed hard
4. His cough got) worse and worse  
That's) the worst (I've ever seen him
5. He had to) blow his nose
6. A toothache (is no fun  
Oh, what a stomachache! – difference between quick, sharp pain and lasting ache/  
I have) a bad headache
7. He has) the measles  
Have you had) the mumps?
8. I had) scarlet fever  
Also) smallpox

### 45

1. He had) pneumonia
2. He died) of consumption
3. He is dead /also veiled terms/
4. The coffin (is in the church
5. The funeral (was yesterday
6. He was buried) in this cemetery. /Kirchhof, Friedhof, Gottesacker/

1. I'm a little bit tired  
I'm very tired  
I'm all tired out  
I've got to yawn
2. Do you want (to go to bed? /sg/
3. He lay down
4. He is sleeping (now  
He has been sleeping (all day
5. He snored
6. I had) a bad dream
7. I wish they'd get up

Personal Attributes

1. She's a) pretty girl  
She's) the girl to whom (he gave a ring
2. That girl,) she doesn't know what (she wants!
3. Gee! She's beautiful  
She is much) more beautiful then (her sister  
Why, she's the) most beautiful (girl in town
4. But she likes to show off  
She's the girl) whose (Mother was just here
5. She's) young  
She's) younger than I
6. He's) very strong  
He's the) strongest man (in the country /Mann, Mensch/
7. They don't say much

## The Family

48

1. My father (isn't at home /usual and formal/  
I went to town) with my father
2. My mother (is home /usual and formal/  
I'm staying) with my mother
3. Our child (is eight years old  
The neighbor's children (were here
4. Every one of (the children was sick  
They're the children) to whom (I gave) the candy
5. One shouldn't spank (children too hard
6. We have three) girls in all
7. He wants) a boy  
Do you see) those boys?
8. They have) a little baby  
Now there are) a couple of babies (in the neighborhood

49

1. His son (is a fine fellow  
His sons (are all working
2. Where is) your daughter?  
How many daughters (have you?
3. Her grandson stays (with her  
My grandfather and grandmother (are both dead
4. Your older brother (was here  
He went along) with my two brothers
5. His younger sister (is still in school  
She came) with my younger sisters
6. Have you one word for brothers and sisters all together?
7. She's) your cousin
8. He's) my cousin  
Two) of my cousins (were here yesterday

1. Her husband (bought her a new coat  
Their husbands (are good friends
2. His wife (went to school with me  
Their wives (are always fighting
3. She's) a widow  
He's a widow  
She's) a grasswidow
4. Is that) a man or a woman?
5. My mother-in-law (visited us  
Her father-in-law (is our neighbor
6. Where does) your brother-in-law (live?  
I know) your sister-in-law
7. He's) my son-in-law  
Is this) your daughter-in-law?

Social Affairs

1. He is courting her
2. She jilted him
3. They want to get married  
They) will soon get married
4. They) put it off (again  
They don't want) to put it off (any longer
5. The marriage ceremony (was performed in the church
6. They were married) in this old church
7. He didn't know) whether he should go or not

52

1. We go (to church on Sunday
2. Afterwards we go home
3. The pastor preaches a sermon  
He) preached a good sermon
4. Who teaches in your school?
5. He is learning to write  
He learned to figure
6. Don't whistle!
7. Why don't you obey?  
I'll have) to scold you

53

1. Fritz,) look out for (the car!
2. Children), now you may go home
3. Give me that book!  
Give me mine too!  
Where are) all the books?
4. He has) a real little book
5. He brought this (book) along (from school  
He always brings it along
6. Children) look out for the cars!
7. Both of you were there  
He came early
8. I wish) he would go  
Yes,) I wish they would go

54

1. They are singing a song  
I don't know (that song
2. There was) a real spree (in town last night
3. I'll tell you (all about it  
Oh, we've already heard all about it
4. I thought) he's never come home  
I wish they'd come (home
5. He went to town) with my friends  
That's right,) he went with them
6. He's the brother) of my friends
7. He can't deny it  
I can't believe it!
8. Don't be offended!

55

1. Who is) your new neighbor?
2. Oh,) you know who (he is
3. I don't have to tell (you that
4. He's the man) whose son (was just here
5. No, not the man) to whom (you gave the money!
6. We talk about (the weather  
He told us (a funny story
7. Then he said) do you see (that fellow?  
So I said:) yes, I see him
8. I believe (it's the man) whom I saw (this morning

## 56

1. What greetings are used upon meeting somebody?
2. We visited) our relatives  
Some other) people were there
3. We didn't stay (very long  
He never stays (long
4. Come now and then!
5. Come again soon!
6. He says (he'll come again  
That's what he said
7. What do you say when you part from somebody?

## The Emotions

### 57

1. He) got angry  
She) was awfully angry
2. Is that) the woman who (was so angry?  
Yes, that's also the woman) whose daughter (was just here
3. He's always) grouchy  
He's very) stubborn (too
4. They) kidded and razzed him
5. They had a falling out
6. I'm satisfied  
Oh, I'm sorry!
7. Please excuse me!
8. I'm falling low  
Ah, how sad I am!

1. She called him (a fool
2. He's a bum
3. He's a tightwad  
Don't be so) inquisitive
4. She's a gossip
5. Do you mean the) woman with whom (I just talked?
6. He was angry and said:) you're crazy!  
I know (he doesn't mean it
7. I'm glad that (the children came  
They're) the children whose (mother is so sick
8. Don't pinch me!

The Weather

1. It's raining; it rained all evening  
The rain (came from the east  
It's lightening
2. He's glad of it
3. We had) bad weather (last week  
He got sore about (the bad weather
4. It's snowing; the snow is deep
5. It's hailing  
It's a long time) since (it hailed
6. We had a hailstorm  
The hailstones were big /different names for different sizes?/
7. What is it called, when it rains and freezes at the same time, forming a coat of ice on  
everything? /"sleetstorm"/
8. What is the hoarfrost called which sometime forms on trees and shrubs during winter  
/Rauhreif/

## Time

### 60

1. At Christmas (everybody's happy
2. Santa Clause brings (presents for the children  
Easter (is late this year
3. A year ago (it was raining/snowing  
The weather was much better) two years ago
4. How the months (fly!  
This month (is almost over
5. I'm going to Milwaukee) this week  
Why, you were there) only three weeks ago
6. Yes, I was there) a little while ago
7. How many days (will you) stay?  
I'll stay only) one day
8. This time (I was wrong  
He) hurried (to get to the station

### 61

1. January; February  
The winter (ends in) March
2. Spring (begins in) April  
May; June
3. July; August  
When) September (comes) the summer (is over
4. When it's) October, fall (is here  
November; December
5. Sunday; Monday; Tuesday; Wednesday
6. Thursday; Friday; Saturday / Sonnabend, Samstag, Saterdag/

## 62

1. Monday is) a weekday /Wochentag. Alltag, Werktag, Schafftag/  
He's wearing his) everyday clothes
2. Today (I won't work
3. Yesterday (I worked too hard
4. But I got up early) this morning  
This afternoon (I'm going to town  
At night (he never wants to go to bed
5. In the evening (he usually goes to town  
In the morning (he can never get up
6. It was almost midnight when (he came home  
He was here) yesterday evening
7. It's already 5:15 /ein viertel (auf) sechs, --nach fünf/  
It's 5:30  
We must go, it's) 5:45 /drei viertel (auf) sechs, ein viertel vor sechs/  
It's ten o'clock
8. What do you call the two things which show what time it is?  
The pendulum (is swinging /Pendel, Perpendikel/

## Numerals

### 63

1. One; two; three; four
2. Five; six; seven; eight
3. Nine; ten; eleven; twelve
4. Thirteen; fourteen; fifteen; seventeen
5. Twenty-one; fifty-five; seventy-seven
6. Hundred; thousand
7. He took five  
Take five!
8. He's got enough, isn't it so.

64

1. He gave me four
2. Give her four  
Give her four (not five!
3. That's) half of all (I've got
4. It's only a third  
I already gave him) three-fifths of my candy
5. He's always) first  
Once in a while he's second
6. I was) the third (in line  
My neighbor was) fourth  
A stranger was) the seventh (in line
7. All sorts of people (were there

Miscellany

65

1. They also came  
They came) nearer and nearer
2. Fritz, go) if you want to!  
I don't care (to go  
You may both go,) if you want to
3. We didn't know whether the would) ever (get back
4. He is standing) behind me
5. I thought (he had gone
6. I should think (you would be glad to go  
I though) he ought (to do it
7. But he) didn't want to do it
8. I could, if I wanted to  
They could too, if they wanted to

1. I don't know what to do  
But I wish he) would do it again
2. We know that (we're talking about
3. You too don't have (to do it  
We do as we) always (used to
4. I saw her (yesterday
5. I used to know her very well
6. Both of you) know whom (I'm talking of  
That's right, both of you) know her  
He came closer) in order to see (her better
7. I'd like to see him  
It's no use! I can't make it
8. I wish) they would sit down  
Be so good (as to tell me a story